

# *Rapport d'activité 2006*

- Rapport de la réunion plénière ordinaire du 20 février 2006
- La Section en 2006
- Communications et conférences en 2006
- Fonctionnement de la bibliothèque
- Situation financière
- Perspectives pour 2007

## **1. RAPPORT DE LA RÉUNION PLÉNIÈRE DU 20 FÉVRIER 2006**

La réunion plénière ordinaire de la Section des Sciences a eu lieu le lundi, 20 février 2006, à 18.15 heures, dans l'auditoire 1.03 au bâtiment des sciences de l'Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, 162a, avenue de la Faiencerie, L-1511 Luxembourg.

### **Ordre du jour :**

- Ouverture de la réunion par le président (Pierre Seck)
- Approbation de l'ordre du jour
- Approbation du procès-verbal de la réunion plénière ordinaire du 28 février 2005
- Rapport sur l'activité de l'année 2005 par le secrétaire (Paul Heuschling)
- Compte rendu du trésorier sur l'exercice 2005 (Lucien Hoffmann)
- Rapport des réviseurs de caisse
- Rapport du bibliothécaire
- Aperçu sur l'activité prévue pour les années 2005 et 2006 (Pierre Seck)
- Admission de nouveaux membres
- Renouvellement du bureau de la Section

Tous les membres sortants sont candidats au renouvellement de leur mandat. Les autres membres effectifs désireux de poser leur candidature pour l'une ou l'autre des fonctions du bureau, sont priés d'en informer par écrit le secrétaire pour le 13 février 2006 au plus tard. Ils voudront bien joindre à leur candidature un court C.V. avec e.a. leurs publications

- Divers
- Communication scientifique de M. Patrick Matgen, chercheur au Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann, sur le sujet :  
**« Vers une intégration des techniques spatiales dans la gestion des inondations »**

### **Compte rendu :**

1. Le président Pierre Seck ouvre la réunion plénière ordinaire de la Section des Sciences de l'Institut grand-ducal qui a lieu à l'Université du Luxembourg.
2. L'ordre du jour est approuvé

3. Le procès-verbal de la réunion plénière ordinaire du 28 février 2005 est approuvé.
4. Le rapport sur l'année écoulée est fait par le secrétaire Paul Heuschling :

À la suite de la réunion plénière ordinaire du 28 février 2005, le bureau de la Section a eu la composition suivante :

Président : Pierre Seck, chimiste  
Vice-président : Robert Elter, ingénieur-chimiste  
Secrétaire : Paul Heuschling, biologiste  
Trésorier : Lucien Hoffmann, botaniste  
Bibliothécaire : Laurent Pfister, hydro-climatologue

Réviseurs de caisse : Gust ALZINGER et Paul GROFF

Comité de rédaction des « Archives »

Lucien Hoffmann (président)  
Danièle Evers  
Olivier Francis  
Paul Heuschling  
Laurent Pfister  
Norbert Poncin  
Pierre Seck

Le bureau de la Section s'est réuni le 10 janvier, le 21 février et le 17 octobre 2005.

Paul Heuschling passe en revue les diverses communications et conférences organisées ou co-organisées par la Section en 2005.

5. Le trésorier Lucien Hoffmann présente un compte-rendu de la situation financière qui présente des recettes d'un niveau plus faible. Par conséquent, le net devient négatif. Ceci est dû au fait que l'activité principale de l'année 2005 était le cycle de conférence « Les chercheurs luxembourgeois à l'étranger ». Or les subsides pour ce cycle ont été versés en 2004 par le FNR. Les subsides par le MCESR ont été versés début 2006. L'exercice 2005 a comporté des dépenses de € 14.190,64 et des recettes de € 6.811,04. Le bilan, négatif, de 2005 est donc de € -7.379,60. L'avoir en début de l'année était de € 18.868,33. Au 31 décembre 2005, il était à € 11.488,73.

Les principales recettes de l'année 2005 ont été : le subside annuel du Ministère de la Culture (€ 6.198). Les lignes de dépense les plus importantes étaient liées aux activités d'animation organisées par la Section : les conférences, ainsi que les frais y relatifs comme les affiches et les brochures (€ 10.529,46).

6. Décharge est donnée au trésorier sur proposition des réviseurs de caisse MM. Gust Alzinger et Paul Groff. Les réviseurs félicitent le trésorier pour le travail minutieux qui a été réalisé. MM. Alzinger et Groff assureront la même fonction pour l'exercice 2006.

7. Laurent Pfister présente les horaires d'ouverture de la bibliothèque qui se situe dans nos locaux à la Kalchesbrëck. Le bâtiment accueille les diverses Sections de l'Institut sous la gestion de Monsieur Fichtener. Notre Bibliothèque maintiendra son horaire habituel (après-

midi du premier et troisième lundi du mois) et sera gérée sur place par M. Pierre Welter. Les membres de la Section sont invités à visiter les locaux et les collections. Le président annonce que des changements concernant l'affectation des locaux auront probablement lieu dans les mois à venir. Un regroupement de toutes les sections en un seul lieu a été demandé par les présidents de section.

8. Le président présente un aperçu sur les activités prévues pour l'année 2006. En plus des conférences données par nos membres et des chercheurs invités, la Section co-organise un nouveau cycle de conférence de chercheurs luxembourgeois à l'étranger prévu pour automne 2006.

Lucien Hoffmann annonce la publication d'un nouveau tome des Archives. Un appel aux manuscrits est lancé, la date limite de soumission est le 30 juin 2006. Les Archives seront dorénavant publiés une fois par année. Lucien Hoffmann présente brièvement les instructions pour auteurs.

Un site Internet pour la Section sera réalisé par un professionnel du domaine et hébergé par RESTENA.

Le Président présente le programme des activités de l'Académie Lorraine des Sciences. Trois de nos membres (L. Hoffmann, P. Seck et P. Heuschling) feront des interventions dans ce programme.

9. Le président propose de d'admettre les conférenciers suivants comme Membres correspondants :

Dr Tom Battin  
Dr Michel Haas  
Dr Patrick Garidel  
Dr Michel Marso  
Prof. Albert Meyers

Deux nouveaux membres d'honneur sont proposés :

Prof. Antoine Weis  
Prof. Jean-Paul Haton

L'Assemblée approuve à l'unanimité ces propositions.

10. Les membres sortant du bureau ont tous brigué un renouvellement de leur mandat. Le secrétaire n'a reçu aucune nouvelle candidature. Le bureau de la Section aura donc de fait la composition suivante en 2006 : président : Pierre Seck (chimiste) ; vice-président : Robert Elter (ingénieur-chimiste) ; secrétaire : Paul Heuschling (biologiste) ; trésorier : Lucien Hoffmann (botaniste) ; bibliothécaire : Laurent Pfister (hydroclimatologue).

11. Divers. Aucun point n'est soulevé.

12. À l'issue de la réunion une communication scientifique a été présentée à 18.45 heures par M Patrick Matgen, chercheur au Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann, sur le sujet :« Vers une intégration des techniques spatiales dans la gestion des inondations »

## 2. La Section en 2006

Lors de la réunion plénière ordinaire du 20 février 2006, l'Assemblée a donné son accord sur la composition suivante du bureau de la Section et du Comité de rédaction des Archives :

### **Composition du bureau :**

Président : Pierre Seck, chimiste  
Vice-président : Robert Elter, ingénieur-chimiste  
Secrétaire : Paul Heuschling, biologiste  
Trésorier : Lucien Hoffmann, botaniste  
Bibliothécaire : Laurent Pfister, hydroclimatologue

### **Comité de rédaction des « Archives »**

Depuis la réunion plénière, le comité de rédaction se compose comme suit:

Lucien Hoffmann (président)  
Danièle Evers  
Olivier Francis  
Paul Heuschling  
Laurent Pfister  
Norbert Poncin  
Pierre Seck

### **Membres (au 31.12.2006) :**

Six nouveaux membres correspondants ont été nommés :

Dr Tom Battin  
Dr Michel Haas  
Dr Patrick Garidel  
Dr Michel Marso  
Prof. Albert Meyers

Deux nouveaux membres d'honneur sont proposés :

Prof. Antoine Weis  
Prof. Jean-Paul Haton

La liste actualisée des membres est annexée à ce rapport.

### **Réunions du bureau en 2006 :**

Le bureau de la Section s'est réuni le 13 février et 25 septembre 2006.

### 3. Communications et conférences en 2006

Communications et conférences organisées ou co-organisées par la Section :

- 16 janvier 2006      **La maladie d'Alzheimer : mécanismes moléculaires.** Conférence présentée par le Prof. Yves Larmet de l'Université Louis Pasteur de Strasbourg et co-organisée par la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg, la Société des Sciences Médicales du Grand-Duché de Luxembourg, et la Section des Sciences Médicales de l'Institut Grand-Ducal.
- 20 février 2006      **Vers une intégration des techniques spatiales dans la gestion des inondations.** Conférence présentée par Dr Patrick Matgen, chercheur au CRP-Gabriel Lippmann, dans le cadre de la réunion plénière de la Section des Sciences.
- 9 juin 2006      **La maladie d'Alzheimer : aspects cliniques.** Conférence présentée par le Dr. Florence Desfrancois, CHU de Reims, conférence co-organisée par la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg, la Société des Sciences Médicales du Grand-Duché de Luxembourg, et la Section des Sciences Médicales de l'Institut Grand-Ducal.
- 12 juin 2006      **Tversky's (1969) intransitivity of preference revisited.** Conférence présentée par le Prof. Michel Regenwetter de l'Université d'Illinois, Urbana-Champaign. Conférence co-organisée par la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication et l'unité de recherche de mathématiques appliquées de la Faculté de Droit, Economie et Finances de l'Université du Luxembourg.
- 10 juillet 2006      **L'apport de la science dans la preuve pénale.** Conférence présentée par le Colonel Jacques Hebrard, Directeur de l'Institut de Recherche Criminelle de la Gendarmerie Nationale Française. Conférence co-organisée par la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal, l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs-Architectes et Industriels, la Faculté de Droit, d'Economie et de Finances, la Faculté de Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg, sous le Haut Patronage de l'Ambassade de France à Luxembourg.

8 novembre 2006 **Biotechnology Development in USA and Asia : views from working as a Biotechnology R&D Scientist for 25 years.** Conférence présentée par le Prof. Ning-Sun Yang, de la National Taiwan University. Conférence co-organisée par la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal, la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de l'Université du Luxembourg, l'Université Louis Pasteur de Strasbourg et le Centre National de Recherche Scientifique de France

***Coopération avec l'Académie Lorraine des Sciences (ALS)***

*Conformément à la convention signée le 17 octobre 2004, la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal et l'Académie Lorraine des Sciences ont eu un échange fructueux tout au long de l'année 2006.*

*Ainsi des membres de l'ALS ont assisté à plusieurs conférences organisées par la Section des Sciences, et en retour, des membres de la Section des Sciences ont participé à plusieurs manifestations de l'ALS. Pierre Seck, Lucien Hoffmann et Paul Heuschling ont donné des conférences dans le cadre des manifestations de l'ALS.*

**Cycle de Conférences      « LES CHERCHEURS LUXEMBOURGEOIS A  
L'ETRANGER »**

Cycle co-organisé par :

La Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal,  
l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs,  
l'Association Luxembourgeoise des Ingénieurs, Architectes et  
Industriels,  
la Faculté des Sciences, de la Technologie et de la Communication de  
l'Université du Luxembourg,  
le Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann,  
le Musée National d'Histoire Naturelle,  
la Société des Sciences Médicales,  
la Société des Naturalistes Luxembourgeois,

avec le soutien et l'appui financier du Fonds National de Recherche et du Ministère de la  
Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

- 16 octobre 2006      **Reise zum Erdmantel : Petrologische und Geochemische Aspekte zum Vulkanismus.** Dr Romain Meyer, Katholieke Universiteit Leuven.
- 23 octobre 2006      **Les Circuits Neuroendocrines de Contrôle des Fonctions Saisonnières.** Dr Paul Klosen, Université Louis Pasteur de Strasbourg.
- 30 octobre 2006      **Genetics of Complex Traits.** Dr Alessandra Cervino, SCRIPPS Florida, USA.
- 6 novembre 2006      **Comment notre Cerveau mémorise des Informations à court Terme : les Apports de l'Imagerie Cérébrale Fonctionnelle.** Dr Steve Majerus, Université de Liège.
- 13 novembre 2006      **Recherche sur les Cétacés du Détroit de Gibraltar.** Dr Pierre Gallego, Université de Nerita, Espagne.
- 4 décembre 2006      **The Quark in the Computer.** Dr Laurent Storoni, University of Cambridge, UK.
- 11 décembre 2006      **Slide bearing Materials : a Review and Outlook.** Dr Robert Mergen, Miba Gleitlager GmbH, Oesterreich.

#### **4. Fonctionnement de la Bibliothèque**

Les collections de la bibliothèque de la Section des Sciences regroupant quelques 50 000 ouvrages, revues et périodiques sont situées dans les locaux à la Kalchesbrëck.

Tous les ouvrages acquis par la bibliothèque depuis 1970 sont répertoriés dans des catalogues papier. Depuis 2000, la bibliothèque de la Section a informatisé son catalogue par l'introduction du système de gestion bibliothéconomique ALEPH 500. Elle fait ainsi partie du réseau luxembourgeois des bibliothèques utilisant ALEPH 500 et de ce fait contribue activement à l'alimentation du catalogue collectif de la Bibliothèque nationale et des bibliothèques associées.

Tous les ouvrages de la bibliothèque sont librement accessibles et consultables sur place. La bibliothèque est prioritairement ouverte aux étudiants et enseignants mais aussi à tout public averti intéressé. Tout le fonds est librement accessible les premiers et troisièmes lundis du mois de 14 à 18 heures.

## 5. Situation financière

### Exercice 2006

#### Dépenses

**Total:** **16.037,42-**  
dont:

* bibliothécaire	1.600,00-
* secrétariat (timbres, enveloppes, secrétaire, photocopies, ...)	2.883,65-
* frais d'impression (affiches, brochures)	4.162,95-
* frais de conférences	6.525,40-
* divers	828,52-
* frais bancaires	36,90-

#### Recettes

**Total:** **20.788,23-**  
dont:

* subside annuel Min. Cult. Ens. Sup. Rech.	11.667,00-
* subside Min. Cult. Ens. Sup. Rech 'cycle'	2.000,00-
* Fonds National de la Recherche	7073,87-
* intérêts	47,36-

**Bilan 2006** **4.750,81-**

**Avoir au 1.1.2006** **11.488,73-**

**Avoir au 31.12.2006** **16.239,54-**

## 6. Perspectives pour 2007

La Section des Sciences continuera à

- organiser le cycle de conférences « Les chercheurs Luxembourgeois à l’Etranger » et ceci nouvellement grâce au soutien financier du Fonds National de Recherche (FNR) ;
- organiser des conférences « grand public », accompagnées ou non d’expositions en relation avec le sujet traité lors de la conférence ;
- prêter sa tribune aux chercheurs pour des communications scientifiques ;
- promouvoir les sciences dans le pays par tous les moyens appropriés et ceci conformément à sa mission officielle ancrée dans les statuts.

Elle publiera le tome 46 des ARCHIVES.

## Annexe : les membres de la Section à la date du 31.12.2006

### ***Les membres d'honneur***

BARTHELMY	Jean-Pierre
CHRISTEN	Hans Rudolf
COHEN - TANNOUDJI	Claude Nessim
COPPENS	Yves
de DUVE	Christian
d'HONDT	Jean-Loup
EYMARD	Pierre
GERL	Maurice
HAMPE	Erhart
HATON	Jean-Paul
HOCQUART	Roger
JUVIGNE	Etienne
KAHANE	Jean-Pierre
KELLER	Jean-Marie
LEHN	Jean-Marie
LORQUET	Jean-Claude
PAQUET	Paul
PARENT	Georges Henri
PELT	Jean-Marie
PERDANG	Jean
SIEST	Gérard
SIGVALDSON	Gudmundur
VINCENDON	Guy
von SZENTPALY	Laszlo
WEIS	Antoine
ZONGZIZ	Cai

### ***Les membres effectifs***

ALTZINGER	Gust
BINTZ	Jacques
DIEDERICH	Paul
ELTER	Robert
FLICK	Jean
FRANCIS	Olivier
GROFF	Paul
HARY	Armand
HEUSCHLING	Paul
HOFFMANN	Jules A.
HOFFMANN	Lucien
HUMBEL	René L.

KIEFFER	Lucien
KIEFFER	Nelly
KIES	Antoine
KLOPP-ALBRECHT	Monique
KUGENER	Henri
KUTTER	Dolphe
LAHR	Jos
MASSARD	Jos
MASSARD-GEIMER	Gaby
MEISCH	Claude
METZ	Henri
MULLER	Adolphe
PFISTER	Laurent
PIER	Jean-Paul
PONCIN	Norbert
REICHLING	Léopold
ROSENSTIEL	Paul
SAUBER	Ferd
SCHNEIDER	Nico
SCHROEDER	Prosper
SCHWACHTGEN	Fernand
SECK	Pierre
STOMP	Norbert
THEVES	Georges
THORN	Robert
WAGENER	Armand
WENNIG	Robert
WERNER	Jean

### ***Les membres correspondants***

ALESCH	François
ANDERS	G. J. P. A.
ANTUN	Paul
BARTZ	Armand
BATTIN	Tom J.
BAUSCH-KOENIG	Marianne
BETTENDORFF	Lucien
BIEVER-GOERENS	Elisabeth
BISDORFF	Jean
BIWER	Jim
BLOCHUM	Ute
BLOCK	Jean-Claude
BUTTINI	Manuel
CLOOS	Paul
COLBACH	Nathalie

d'OREYE de LANTREMANGE	Nicolas
DECKER	Pierre
DELHEZ-MASSARD	Véronique
DELSATE	Dominique
DENIL	Eva
DENIS	Carlo
DENNEWALD-PESCATORE	Maria
DHUR	Guy
DIEDERICH	Léon
DIESCHBOURG	Robert
DRAUT	Anita
EK	Camille
EVERS	Danielle
FABER	Sonja
FEHLEN	Fernand
FRIEDERICH	Evelyne
FROMMES	Yves
FUNK	Alfred
GARIDEL	Patrick
GEHLEN	Marion
GERARD	Emile
GIGLIO	Eric
GLODEN	Raoul
GUERNE	Jean-Marie
HAAS	Michel
HANNES-LAMESCH	Marcelle
HARF-MONTEIL	Colette
HEINTZ	Roland
HERKES	Pierre
HILDGEN	Monique
HOFFMANN	Emile
HOFFMANN	Jean-Paul
KAELL	Jean-Claude
KAISER	Robin
KARENBERG	Axel
KARTHEISER	Fernand
KAYSER	Paul
KEISER	Olivier
KELSEN	Pierre
KENSING	Uwe
KEUP	Norbert
KLEES	Henri
KLEES	Louis
KOENIG	Nicolas
KOHL	Linda
KREIS	Martin

KREMER	Albert
KRIER	Carlo
KROMBACH-MEYER	Rita
LAMESCH	Jean
LHOEST	Joseph
MANGEN	Jean-Marie
MANNON	Théodore
MAQUIL	Robert
MAROLDT	Jean
MARSO	Michel
MART	Léon
MASSEN	Francis
MEYER	Marc
MEYERS	Albert
MICHELS	Jean-Marc
MIGEON	Henri-Noël
MOLITOR-BRAUN	Carine
MOSAR	John
NAU	Henri
OPP	Mathias
OSTINELLI	Christian
OSTINELLI	Eugène
OTTEN	Léon
PAULY	Marc
PECKELS	Jean-Pierre
PESCATORE	Claude
PETERS	Michèle
PHILIPPO	Simon
PROST	Maurice
PUNDEL	J. P.
RECKINGER-THILL	Carine
REIFFERS-METTLOCK	Josée
REISEN	Fabienne
RENARD	Michel
REULAND	Michel
RISCHETTE	Norbert
ROBERT	Jean-Louis
ROY	Patrice
SANTER	Danièle
SCHABO	Pierre
SCHAUS	Raymond
SCHILTZ	Emile
SCHMIT	Paul
SCHMITT	Jean-Louis
SCHNEIDER	Fernand
SCHOENTGEN	Jean

SCHROEDER	Liliane
SCHUMACHER	Pierre
SCHUMMER	Arthur
SCHWACHTGEN	Jean-Luc
SEDRANI	Richard
SIMON	Edouard
SPANG	Paul
SPRANCK	René
STRUFFERT	Franz-Joseph
THEIN	Jean
THEISEN	Roger
THIX	Jean
VALLAR	Laurent
VAN DAM	Tonie
VANDERBEEKEN	Robrecht
WAGENER	Fernand
WAGENER	Hans Georg
WAGNER	Jean-Frank
WEIS	Serge
WELT-DELVAUX	Linda
WELTER	Jean-Marie
WELTER	Pierre
WERNER	Helma
WEYLAND	Pierre
WHEAT	Paul
WITRY-SCHWACHTGEN	Tuddy
WURTH	Pierre
ZEIMET	Alain
ZIMMER	Jacques